

Provincia de Buenos Aires
Dirección General de Escuelas y Cultura
Dirección de Educación Superior

**Instituto Superior de Formación Docente N° 107
“JOSÉ MANUEL ESTRADA”**

PROGRAMA ANUAL 2015

**LENGUAS CLÁSICAS II – LATÍN II
E INTRODUCCIÓN AL GRIEGO Y LA CULTURA GRIEGA
3er. Año – Profesorado en Lengua y Literatura**

Cursada: anual

Carga horaria: 3 (tres) módulos semanales

Profesor: Jorge Ruiz

Año: 2015

1. EXPECTATIVAS DE LOGRO

Que el alumno:

- Profundice y amplíe, de manera progresiva y sistemática, los conceptos y procedimientos adquiridos en el curso anterior, que guían la traducción, el análisis y la valoración de los textos clásicos.
- Lea y analice textos de la literatura latina como producto de la actividad cultural de una sociedad.
- Fomente el interés por distintos aspectos de la civilización greco-romana a partir de la lengua en tanto elemento organizador de la cultura.
- Aprecie y conozca la influencia de las lenguas clásicas, su vinculación cultural e influencia en el español actual.

2. CONTENIDOS:

LATÍN Y LITERATURA LATINA

Revisión general de lengua latina: morfología nominal (sustantivos y adjetivos) y morfología verbal (presente, pretérito imperfecto y futuro del indicativo). Preposiciones de acusativo y ablativo (circunstanciales). Palabras invariables.

Revisión de historia romana e historia de la literatura latina: los principales acontecimientos históricos de la historia de Roma y de la literatura latina (autores y géneros), estudiados en *Lenguas Clásicas I*.

UNIDAD 1:

LENGUA LATINA:

-Morfología nominal: IV declinación de los sustantivos masculinos, femeninos y neutros.

-Grados de significación de los adjetivos: el comparativo y superlativo.

-Morfología verbal: verbo *Fero*, los compuestos *Sum* y formación del imperativo activo de las conjugaciones.

CULTURA Y LITERATURA LATINAS:

El género didáctico en Roma. El *Arte de amar* de Ovidio y la cuestión del género. La indiferencia ideológica de Ovidio frente a los ideales del emperador: el *Arte de amar* como negación de la

reforma moral de Augusto: consecuencias. Los signos augustales y el uso de los *exempla* míticos en Ovidio. La mujer en Roma: el amor, el sexo y la prostitución en Roma.

-Lectura atenta del *Arte de amar* desde dichas perspectivas.

UNIDAD 2:

LENGUA LATINA:

-Morfología nominal: V declinación de los sustantivos femeninos.

-Morfología verbal: el pretérito perfecto de *Sum*. Formación de los temas de *Perfectum* de las conjugaciones: el pretérito perfecto de indicativo,

-Pronombres relativos: proposiciones incluidas.

LITERATURA LATINA

Los orígenes del género fabulístico. La fábula en Roma: fuentes griegas y alejandrinas. La estructura silogística, el carácter didáctico, satírico y alegórico de sus composiciones. La denuncia a las injusticias de la vida y a los males sociales y políticos de su tiempo: consecuencias. Las proyecciones del género después de Fedro. La esclavitud en Roma: estatus jurídico y social de los esclavos.

-Lectura en clave alegórica del libro I y II de las *Fábulas* de Fedro desde dichas perspectivas.

UNIDAD 3:

LENGUA LATINA:

-Formación del modo subjuntivo de las conjugaciones: presente, pretérito imperfecto, perfecto y pluscuamperfecto

-La conjunción *ut* con indicativo y subjuntivo: proposiciones modales y finales respectivamente.

CULTURA Y LITERATURA LATINAS:

Los orígenes de la novela latina: confluencia de géneros. La estructura narrativa del *Asno de Oro*, la voz narrativa y los relatos enmarcados. El héroe novelesco: la parodia al héroe y a la épica tradicionales. La orientalización del Imperio: el gusto por la magia y las religiones místicas orientales en *Asno de oro*.

La religión romana: sus funciones. Ritos, celebraciones y panteón divino: afinidades y contrastes con la religión griega. Los augurios y la adivinación y la magia. El gusto e influencia de las religiones orientales.

-Lectura de la novela *Asno de oro* desde dichas perspectivas.

UNIDAD 4:

INTRODUCCIÓN AL GRIEGO Y LA CULTURA GRIEGA

LENGUA GRIEGA:

-El origen de la lengua griega y su ubicación en relación con el indoeuropeo y el latín.

-El alfabeto y pronunciación griegos.

-Morfología nominal: II declinación de los sustantivos (masculinos y neutros).

-Morfología verbal: el presente del verbo *Eimí* y el presente de indicativo (voz activa) de los verbos de primera y segunda clase.

Oraciones simples bimembres.

CULTURA Y LITERATURA GRIEGAS:

Contexto histórico: panorama de los períodos de la historia griega y sus formas de gobierno. El Siglo de Pericles: el establecimiento de la democracia y la consolidación de la cultura escrita por sobre la oral; consecuencias socioculturales.

Panorama de la historia de la literatura griega: épica (s. VIII a. C.), lírica (s. VII-VI a. C.), drama y prosa (s. V-IV a. C.), y la coexistencia de géneros (s. III-II a. C.). Los orígenes del teatro griego: la tragedia y la comedia. Su función social y religiosa. Los grandes dramaturgos trágicos (Esquilo, Sófocles y Eurípides), y cómicos (Aristófanes).

Las mujeres en el drama ateniense: la tragedia *Antígona* de Sófocles y la comedia *Lisístrata* de Aristófanes: las oposiciones que se presentan en ambos textos y su relación con los conflictos de género: los límites y contradicciones de la acción humana.

-Lectura y rastreo del tema en ambos dramas.

3. BIBLIOGRAFÍA DEL DOCENTE (la siguiente lista remite tanto a *instrumenta studiorum*, como a bibliografía ampliatoria, a los que el docente sugerirá a sus alumnos consultar a fin de que amplíen horizontes en el riquísimo campo de la lengua y cultura latinas):

• **INSTRUMENTA STUDIORUM** (diccionarios, gramáticas e historias de Roma y de la literatura latina):

- ALBRECHT M. *Historia de la literatura romana I*. Barcelona. 1997.
- ALFOLDY, G. *Historia social de Roma*. Madrid. Alianza. 1992.
- BARROW, R. H. *Los romanos*. México. F. C. E. 1980.
- BENVENISTE, E. *Diccionario de las instituciones indoeuropeas*. Madrid. 1983.
- BIEDERMANN, H. *Diccionario de símbolos*. Buenos Aires. 1993.
- BLANQUEZ-FRAILE, A. *Diccionario latino-español*. Barcelona. Sopena. 1954.
- BLOCH, R. *The Origins of Rome*. London. Thames & Hudson. 1963.
- CODOÑER, Carmen (ed.). *Historia de la literatura latina*. Madrid. Cátedra. 2007.
- CONTE, G. B. *Latin Literature. A History*. Baltimore. The Johns Hopkins University Press. 1999.
- COROMINAS, J. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid. Gredos. 2007.
- Diccionario de literatura clásica, bizantina, oriental y africana 3*. Madrid. Alianza. 1983.
- DE VILLENA, Luis Antonio. *Diccionario de mitos clásicos para uso de modernos*. Madrid. Gredos. 2011.
- ERNOUT, A. & MEILLET, A. *Morphologie historique du latin*. Paris. Klincksieck. 1964.
- ESTEFANÍA, D. & POCIÑA, A. (eds.) *Géneros literarios romanos. Aproximación a su estudio*. Universidad de Santiago de Compostela. 2009.
- GLARE, P. G. W. (ed.) *Oxford Latin Dictionary*. Oxford. Clarendon Press. 1996.
- GONZÁLEZ VÁZQUEZ, C. *Diccionario del teatro latino, dramaturgia, escenografía*. Madrid. 2004.
- GRIMAL, Pierre. *El siglo de Augusto*. Buenos Aires. Editorial Universitaria. 1960.
- *Diccionario de Mitología Griega y Romana*. Buenos Aires. Paidós. 1991.
- *La civilización romana*. Barcelona. Juventud. 1965.
- HERRERO LLORENTE, V. *Diccionario de expresiones y frases latinas*. Madrid. Gredos. 2007.
- HOWATSON, M. C. *Diccionario abreviado de la literatura clásica*. Madrid. Alianza. 1999.
- KYTZLER, B. *Breve diccionario de autores griegos y latinos*. Madrid. Gredos. 2007.
- LÁZARO CARRETER, F. *Diccionario de términos filológicos*. Madrid. Gredos. 2007.
- MILLARES CARLO, A. *Historia de la literatura latina*. México. F. C. E. 1953.
- OROZ, Rodolfo. *Latín I. Gramática y ejercicios*. Buenos Aires. Kapelusz. 1983.
- *Gramática latina*. Santiago de Chile. Editorial Nascimento. 1950.
- PALMER, L. R. *Introducción al latín*. Barcelona. Planeta. 1964.
- PAOLI, Ugo Enrico. *Vida cotidiana en la Antigua Roma*. Buenos Aires. Terramar. 2007.
- PHARIES, David. *Diccionario etimológico de los sufijos españoles y de otros elementos finales*. Madrid Gredos. 2007.

- ROSTOVTZEFF, M. *Roma. De los orígenes a la última crisis*. Buenos Aires. Eudeba. 1984.
- SERVAT, G. *Les structures du latin*. Paris. Picard. 1994.
- SILES, Jaime. *Introducción a la lengua y literatura latinas*. Madrid. Istmo. 1983.
- Spes, Diccionario ilustrado latino-español y español-latino*. Barcelona. Vox-Bibliograf. 1997.
- The Oxford Classical Dictionary*. Oxford Clarendon Press. 1964.
- Thesaurus linguae latinae*. K. G. Saur Verlag. Munich. 2004.
- VALENTÍ FIOL, E. *Sintaxis latina*. Barcelona. Bosch. 1994.
- VIDAL GUZMÁN, Gerardo. *Retratos de la antigüedad romana y la primera cristiandad*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria. 2004.

• **BIBLIOGRAFÍA AMPLIATORIA:**

- Arcellaschi, A. “La violence dans la Medée de Sénèque”. *Pallas* 45, 1996, pp. 183-190.
- Blundell, Sue. *Women in the Ancient Greece*. London: British Museum Press. 1999.
- Citti, V. “Medée et le problème du tragique”. *Pallas* 45, 1996, pp. 47-55.
- Codoñer, Carmen (ed.). *Historia de la literatura latina*. Madrid. Cátedra. 1997.
- DE ROMILLY, Jaqueline. *La Grecia antigua contra la violencia*. Madrid. Gredos. 2010.
- De Ste. Croix, G. E. M. “The Political Outlook of Aristophanes”. En Segal, E. (ed.) *Oxford Readings in Aristophanes*. Oxford & New York: Oxford University Press. 1996, pp. 42-64.
- García Gual, Carlos. *Introducción a la mitología griega*. Madrid. Alianza. 2001.
- *Los orígenes de la novela*. Alianza. Buenos Aires. 1995.
- “El zorro y el cuervo. Diez versiones de un famoso apólogo. (A propósito de la fábula esópica y su tradición en la literatura occidental”. *Actas del IV Congreso Argentino de hispanistas*. 1994, pp. 14-19.
- Gomme, A. W. “Aristophanes and Politics”. En Segal, E. (ed.) *Oxford Readings in Aristophanes*. Oxford & New York: Oxford University Press. 1996, pp. 97-107.
- Grimal, Pierre. *El siglo de Augusto*. Buenos Aires. Eudeba. 1960.
- *Diccionario de Mitología Griega y Romana*. Buenos Aires. Paidós. 1991.
- “Mitos y mitología”. En *La mitología griega*. Buenos Aires. Paidós. pp. 15-25.
- Harrison, S. J. “Introduction. Twentieth-Century Scholarship on the Roman Novel”. En *Oxford Readings in The Roman Novel*. Oxford. 1999.
- Lechi, Francesca. “Testo mitologico e testo elegiaco. A proposito dell’*exemplum* in Properzio”. *MD*. N° 3, 1977, pp. 83-100.
- López, A.- Pociña, A. *Medeas. Versiones de un mito desde Grecia hasta hoy*. Granada. 2002. Volúmenes I y II.
- Nagore, Josefina (ed.). *Voces y lecturas de la novela latina*. Facultad de Filosofía y Letras. Buenos Aires. 2005.
- OLOF, Gigon. *Los orígenes de la filosofía griega: de Hesíodo a Parménides*. Madrid. Gredos. 1994.
- Otero Espasandín, José. *La Grecia Clásica*. Atlántida. Buenos Aires. 1946.
- Rodríguez Cidre, Elsa. “Mujeres deshonradas: injuria y traición en la Medea de Eurípides”. En *Anales de historia antigua, medieval y moderna*, N° 33. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. 2000, pp. 37-57.
- Royo, Marta.–Wendt, Sylvia. (eds.) *Homenaje a Aída Barbagelata*. Buenos Aires. Actualidad Producciones. 1994. Volúmenes I y II.
- Scabuzzo, S. “Tragedia y códigos legales: una nueva lectura de Antígona de Sófocles”. *CFC: egi* 9, pp. 109-127.
- Sharrock, Alison. “Ovid and the discourses of Love: the amatory works”. En Hardie, Philip (ed.) *The Cambridge Companion to Ovid*. Cambridge University Press. 2006. p. 150-162 (se facilitará traducción del docente).
- Segal, Charles. *Euripides and the Poetics of Sorrow*. Durham & London. Duke University Press. 1993.

----- “Boundary Violation and the Landscape of the Self in Senecan Tragedy”. *A&A* 29, 1983, pp. 172-187.

----- “Euripides’s Medea: Vengeance, Reversal and Closure”. *Pallas* 45, 1996, pp. 15-44.

Vidal Guzmán, Gerardo. *Retratos de la antigüedad romana y la primera cristiandad*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria. 2004.

----- *Retratos de la antigüedad griega*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria. 2007.

Tupet, A. *La magie dans la poesie latine. Des origenes á la fin du régime d’Auguste*. París. 1976.

- **BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA DEL ALUMNO:**

DE LA UNIDAD 1:

ÁLVAR ESQUERRA, Antonio. “Ovidio. Elegías”. En Codoñer, Carmen (ed.) *Historia de la literatura latina*. Madrid. Cátedra. 2007. pp, 213-227.

GARCÍA GUAL, Carlos. “Propuesta de definición del término *mito*”. En *Introducción a la mitología griega*. Madrid. Alianza. 2001, pp. 11-28.

GRAF, Fritz. “Mith in Ovid”. En Hardie, Philip (ed.) *The Cambridge Companion to Ovid*. Cambridge University Press. 2006. pp. 108-121 (se facilitará traducción del docente).

POMEROY, Sarah. “Las matronas romanas al final de la República y comienzo del Imperio. En *Diosas, rameras esposas y esclavas. Mujeres en la Antigüedad clásica*. Madrid. Akal Ediciones. 1999. pp. 171-212.

ROYO, Marta. “Poesía, juego y poder”. En Rojo, Marta–Wendt, Sylvia (eds.) *Homenaje a Aída Barbagelata*. Bs. As. Actualidad Producciones.1994, pp. 393-419. Volumen I

RUIZ, Jorge. *Manual de latín I y II. Gramática y ejercicios*. Buenos Aires (sin publicar. Para uso exclusivo de la cátedra de latín).

DE LA UNIDAD 2:

ARISTÓTELES, *Retórica* Cap. XX (se sugiere la edición de Gredos).

CORTÉS TOVAR, Rosario. “La fábula: Fedro”. En Codoñer, Carmen (ed.) *Historia de la literatura latina*. Madrid. Cátedra. 2007, pp. 395-400.

BRADLEY, Keith. “La sociedad esclavista romana”. En *Esclavitud y sociedad en Roma*. Barcelona. Península. 1998. pp. 23-46.

----- “El trabajo de los esclavos”. En *Esclavitud y sociedad en Roma*. Barcelona. Península. 1998. pp. 77-104.

RUIZ, Jorge. *Manual de latín I y II. Gramática y ejercicios*. Buenos Aires (sin publicar. Para uso exclusivo de la cátedra de latín).

VIDAL GUZMÁN, Gerardo. “Esopo: la sabiduría del pueblo”. En *Retratos de la antigüedad griega*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria. 2007, pp. 44-49.

ZAPATA FERRER, Almudena. “Introducción a Fedro”. En Fedro. *Fábulas*. Madrid. Alianza. 2000, pp. 39-55.

DE LA UNIDAD 3:

CROGLIANO, María Eugenia. “Identidad heroica y novelesca: afinidades y contrastes”. En Nagore, Josefina (ed.). *Voces y lecturas de la novela latina*. Universidad de Filosofía y Letras. Buenos Aires. 2005, pp. 201-212.

FERNÁNDEZ CORTE, Juan Carlos. “*Las Metamorfosis* de Apuleyo”. En Codoñer, Carmen (ed.) *Historia de la literatura latina*. Madrid. Cátedra. 2007, pp. 679-691.

GARCÍA GUAL, Carlos. “Aparición de la novela como género literario”. En *Los orígenes de la novela*. Alianza. Buenos Aires. 1995, pp. 23-44.

----- “*Las metamorfosis o el asno de oro*”. En *Los orígenes de la novela*. Buenos Aires. Alianza. 1995, pp. 344-372.

JEVONS, F. "Graeco-Italian Magic". En Levack, B. (ed.) *Witchcraft in the Ancient World and the Middle Ages*. New York-London. 1992, pp. 41-68 (se facilitará traducción del docente).

SUÁREZ, E. & IRIBARREN, V. *Introducción a la religión romana. Aspectos fundamentales del culto público y privado*. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras (U.B.A.). 2004.

DE LA UNIDAD 4:

BLUNDELL, S. "Women in drama". En *Women in the Ancient Greece*. London: British Museum Press. 1999, pp. 172-180 (se facilitará traducción).

KNOX, B. M. W. "Antígona 2". En *The Heroic Temper. Studies in Sophoclean Tragedy*. Berkeley & Los Angeles: University of California Press. 1964, pp. 91-116 (se facilitará traducción).

RUIZ, Jorge. *Manual de latín I y II. Gramática y ejercicios*. Buenos Aires (sin publicar. Para uso exclusivo de la cátedra de latín).

VIDAL GUZMÁN, Gerardo. "De Pisístrato a Pericles; los caminos de la democracia en Atenas". En *Retratos de la antigüedad griega*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria. 2007, pp. 88-96.

----- "Esquilo y Sófocles; del sufrimiento a la purificación y el conocimiento". En *Retratos de la antigüedad griega*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria. 2007, pp. 107-119.

----- "Aristófanes; la libertad de la comedia". En *Retratos de la antigüedad griega*. Santiago de Chile. Editorial Universitaria. 2007, pp. 146-154.

4. FORMAS DE CURSADA, DE EVALUACIÓN Y PROMOCIÓN:

-PARA EL ALUMNO REGULAR:

Según la reglamentación vigente, la materia propone la modalidad de cursada con examen final oral, en la que los alumnos prepararán un tema de cultura latina y su bibliografía y lo expondrán e integrarán con otros puntos del programa.

La evaluación y aprobación de la cursada, a su vez, estará dada por los siguientes criterios:

- Cumplir con el porcentaje de 60 % de asistencia a clase, según el proyecto de evaluación institucional.
- Aprobar durante la cursada un examen de lengua latina y otro de lengua griega, en el primer y segundo cuatrimestre respectivamente, con nota de 4 (cuatro) puntos, cuya complejidad será similar a los textos trabajados en la cursada. Se evaluarán las destrezas adquiridas para el análisis y traducción del latín/griego al castellano.
- Aprobar un trabajo práctico de cultura/literatura latina y otro de griega, uno por cuatrimestre, con nota de 4 (cuatro) puntos.

-PARA EL ALUMNO LIBRE:

De acuerdo con el reglamento, quienes se inscriben como alumnos libres deberán rendir un examen final comprendido por dos instancias, a saber: una escrita (de carácter eliminatorio), y otra oral. En la primera, se evaluará el análisis morfosintáctico y la traducción de un texto en latín, y otro de griego, clásico, cuya extensión será mayor que la de los parciales cuatrimestrales; en la segunda, la lectura e integración de todos los textos bibliográficos y literarios incluidos en el programa, y que figuran en la Bibliografía.

El alumno libre, por su parte, podrá asistir a las clases en calidad de oyente toda vez que los considere oportuno. Se le recomendará establecer contacto con el docente durante la cursada, especialmente, antes de presentarse a rendir el examen final.